

virdrunn zitëiert hunn, ugekënnegt, datt verschidden zousätzlech Moossname virgesi wären. Moossnamen, déi sech awer mat deenen, vu mir ugedeiten, iwwerschneiden. Dës Moossnamen, wéi all Initiativ, déi d'Liewensqualitéit an d'Dignitéit vum kranke Mënsch garantéieren, sinn ze begréissen.

Fir datt d'Institution vum Centre d'accueil pour personnes en fin de vie eng reell Verbesserung vun dëse Liewenskonditiounen vu kranke Leit, déi um Enn vun hirem Liewe sinn, duerstelle soll, ass et awer wichteg, datt déi mat deene Soine verbundene Käschten net brauche vum Patient gedroen ze ginn. Et ass esou, datt bei deene Leit, déi bis elo an de Palliativstationen betreit gi sinn, d'Käschten vun der Krankekeess iwwerholl gi sinn. Ech hoffen, datt an Zukunft keen Ennerscheid wäert gemaach ginn, tëscht der palliativer Medezin doheem an där an de Spideeler, déi am Kader vun extra-hospitaläre Strukturen ugebuede gëtt. Et kann op jidde Fall net sinn, datt d'palliativ Soine am hospitaläre Beräich vun der Krankekeess iwwerholl ginn, datt awer d'Sécurité sociale finanziell net um Niveau vun den extra-hospitaläre Fleegen a Betreuungen intervenéiere géif. Falls dat soll de sinn, géife mir d'Prémissen fir eng zwouspuereg Medezin setzen. Dat wier ganz einfach inacceptabel, virun allem an der Usicht vum Solidaritéitsprinzip, op deen eis Gesellschaft jo opgebaut ass.

Ech wëllt nach ganz kuerz op eng Moossnam agoen, déi oft am Kader vum Soin palliatif zur Diskussioun kënnt, an zwar déi vum Congé sans solde. Den Här Mars Di Bartolomeo huet de 15. November 2001 eng Question parlementaire gestallt, déi sech op dëse Beräich bezitt. De Congé sans solde, deen iwweregens als Moossnam am Kader vun der Palliativmedezin net prinzipiell vun der Regierung ausgeschloss gëtt, wann ee sech op d'Antwort vun der Familljeminstesch vum 26. Oktober 2001 bezitt, ass en Instrument, dat awer ganz schwéier ze handhaben ass.

Ech begréissen de Prinzip vun dësem Congé sans solde, mä ech gesinn, datt grouss Probleemer bei senger praktescher Ëmsetzung wäerten zustane kommen. Et fänkt domat un, datt een net weess, wéini een en fin de vie ass. Et si Leit, déi méintlaang um Stierfbett leien, wann een et kann esou formuléieren. Anerer verscheeden a ganz kuerzer Zäit. Wann een engem de Congé gëtt, an dee Congé ass verbraucht ier de Familljemember gestuerwen ass, wat geschitt dann? Huet dës Persoun Recht op en zweete Congé? Et kann een och déi ëmgekëiert Hypothese envisagéieren: Wat geschitt mat der Persoun, déi de Congé ëm e puer Méint ugefrot huet, an och kritt huet, an no puer Deeg oder Woche wëllt en erëm zrëck schaffe kommen, well de Familljemember virun där Zäit gestuerwen ass?

Dovunner ofgesi bréngt de Congé sans solde och fir all Betriber gréisser Probleemer. Neit Personal muss agestellt gi fir deen, deen an de Congé geet, ze ersetzen. Wann dee finanziellen Aspekt kee Problem fir déi grouss

Betriber duerstellt, gesäit d'Saach dach awer anescht aus fir déi méi kleng a mëttelgrouss Betriber, déi net déi selwecht finanziell Capacitéiten hunn, wéi zum Beispill Banken an Assicurancen.

Aus dëse Grënn, déi ech elo grad opgezielt hunn, ass allergréisste Virsicht ugesot, wann et ëm d'Aféierung vun esou engem Congé sans solde um Niveau vum Soin palliatif soll goen. Ausserdeem ass nach ze bemerken, datt de Congé sans solde eng Roll als effektiv zousätzlech Instrument vun der palliativer Medezin nëmme spille kann, wann déi Leit, déi de Congé ufroen, och professionell encadréiert ginn.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech kommen zum Schluss vu menger Interventioun.

Ech wëll nach eng Kéier menger Hoffnung Ausdrock ginn, datt d'Politik de Wee – hoffentlech de richtege Wee – fënnt, fir e kompetente Kader ze schafen, deen et dem Patient erlaabt, entweder doheem, am Krees vu senger Famill, am Foyer pour personnes en fin de vie an der Klinik, am extra-hospitaläre Beräich an Dignitéit – an déi verbleiwend Zäit, déi hien nach ze erliewen huet –, an a Sérénitéit ka stierwen.

Ech soen lech merci.

M. le Président.- D'Wuert huet gefrot den Här Gesondheets- a Sozialminister Carlo Wagner, an dann uschlëssend den Här Henckes.

5. Dépôt d'un projet de loi

M. Carlo Wagner, Ministre de la Santé et de la Sécurité sociale.- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, am Numm vun der Regierung sinn ech habilitéiert, fir den Dépôt ze maache vu folgendem Projet de loi:

- *Projet de loi 4887 1. adaptant le régime général et les régimes spéciaux de pension; 2. portant création d'un forfait d'éducation; 3. modifiant la loi modifiée du 29 avril 1999 portant création d'un droit à un revenu minimum garanti.*

Merci.

M. le Président.- D'Chamber hält Akt vum Dépôt vun engem Projet de loi duerch den Här Gesondheitsminister Carlo Wagner, de Projet de loi gëtt un de Statsrot an un déi zoustänneg Kommissioun weidergeleet.

D'Wuert huet och elo nach gefrot den Här Jacques-Yves Henckes, och – mengen ech – fir den Dépôt vun enger Proposition de loi.

6. Dépôt d'une proposition de loi

M. Jacques-Yves Henckes (ADR).- Här President, ech wollt eng Proposition de loi déposéieren:

- *Proposition de loi 4888 portant modification de la loi du 18 mai 1979 portant réforme des délégations de personnel.*

Et geet drëm, fir datt d'Employés privés bei enger Gemeng oder bei engem Employeur public och d'Recht kréien, fir aktiv a passiv Delegéierten ze wielen.

Ech soen lech merci.